

論文

国家による追悼とその施設に関する一唯物主義者からの提言 ——皇居内に慰霊柱を常置し希薄な神道様式による追悼が最適——

岸 本 建 夫

A Materialist's Proposal on the Commemoration of War Dead by the State and the Facility for its Purpose : The Best Solution is to Put the White Pillar and Hold the Ceremony under Modest Shinto Ritual Style in the Imperial Palace

KISIMOTO Tatu

はじめに

Introduction

I. 追悼と慰霊

I. *Tuitou and Irei*

II. 国家による追悼・慰霊とは？

II. What is State Memorial-Commemoration?

III. 日本における国家による追悼をめぐる議論の状況

III. Present situation of arguments in Japan on tuitou by the state

IV. 無宗教の追悼施設という提言について

—希薄な神道礼拝様式がもっとも自然

IV. On the proposal of secular memorial: modest Shinto ritual style is most natural

V. 天皇と祭祀

V. The Emperor and ritual

VI. 皇居内に慰霊柱の常設を

VI. Erect a permanent memorial pillar in the Imperial Palace.

VII. 誰を慰霊するのか？

VII. Who are commemorated?

はじめに

Introduction

首相の靖国神社参拝めぐり、その是非が問われ、また、無宗教の国立追悼施設の設置なども提案されている。この問題については、わたしはこれまでも意見と提案をさせていただいてきたが、¹⁾ここに、その要点をあらためて整理し、提言させていただきたい。

With regard to paying homage to those killed in the nation's wars at the Yasukuni Shrine by Japanese Prime

Minister, there is a good deal of controversy. Some people insist to build non-religious state memorial facility. I have proposed my opinion and plan on this matter.¹⁾ Let me hereby rewrite the important points and make my suggestion more clear.

I. 追悼と慰霊

I. *Tuitou and Irei*

最初に、追悼と慰霊についてわたしの定義を明確にしておきたい。

追悼： 死者をしのんで、いたみ悲しむこと。
 慰霊： 上の追悼の意味に加え、かつ霊魂をなぐさめること

ほとんどの日本人にとって、追悼と慰霊は重複していると思われるが、わたしは、追悼はするが、霊魂は存在しないと考えるから慰霊はしない。故人を想い、その死を悲しみ、自分にほどこしてくれた恩恵に感謝するが、死後にも悲しみや怒りや慈しみを有した霊や魂の存在を認め、それによって現在の自分が守られたり、逆に、軽んじた場合には、懲罰を加えられる、などとは思わない。

At the beginning, I would like to make my definition clear on *Tuitou* and *Irei*.

Tuitou: to lament and commemorate the deaths of relatives, friends etc.

Irei: (besides above meaning) to console the spirits of the deceased

Generally *tuitou* and *irei* are overlapped in Japanese behavior. I do *tuitou* but do not *irei*. These two are different things. I remember and lament the deaths of relatives and friends, and appreciate their graces that had been given to me. But I do not believe the existence of the spirits and/or souls remaining after their deaths. Therefore, I do not think that the spirits or souls protect us when we respect them or inflict punishment on us when we make light of them.

追悼とは、必ずしも宗教的行為ではないが、慰霊は明白に宗教的行為である。宗教 = 信仰とは、自分以外のものに、超越的な能力を認め、そしてそれだけではなく、祈るなどの行為によって、それに加護を求めることである。それが、単に個人的な行為としてでなく、集団的におこなわれることもあり、地域共同体に重複したもののや、より広域で教義で結合した宗教組織が存在する。

Tuitou is not necessarily religious behavior but *irei* is clearly religious one. Religion or faith means that you not only recognize a certain transcendent power in something besides yourself but also ask it to bless you by your deeds like prayer. When the deeds are done not as an individual but as a group, a religious organization appears. There are many kinds of religious groups in our society. Some of them are overlapping with small communities and others are combined by doctrines over a wide area.

礼拝対象への依存の程度が低くても信仰に値しないとはいえない。若者がほとんど遊びの程度で、初詣をしたり、お御籤を引いても、なんらかの神による恩恵や将来への不安払拭を期待してでのことであろう。熱心な信徒からみれば、不謹慎であっても、これも立派な信仰である。

Even if the degree of dependence to the object of worship is not strong, you can't say it does not deserve a faith. If young people go to a shrine and get fortune slips at the beginning of a year just for pleasure, they expect to have a certain blessing from gods or to sweep away their anxieties. Pious believers might feel this kind of attitude is imprudent, but that is also definitely included in faith.

したがって、少しでもある対象に超越的力を認め、それに依存しようとするならば、一神教であろうが、多神教であろうが、教義が複雑であろうが、単純であろうが、組織が巨大であろうが、小さかろうが、信仰であることにはかわりがない。神道のような自然信仰も立派な宗教である。これに対して、前文明的だとか、幼稚であり、宗教とはいえない、との教祖型宗教からの批判があるが、非実証的信じ込みという意味では、同じである。わたしは、自然宗教は、自給自足型経済社会に対応し、教祖型は商品・貨幣型経済社会に対応すると考えている。²⁾

If you recognize a super power in a object and depend on it psychologically, it is a faith without regard to monotheism or polytheism, having a complex doctrine or a simple one, a big organization or a small one. Therefore, most people have certain faiths, so that they are not unreligious. Believing spirits in nature like Sinto is also a religion. Very often, religious sects organized by the founder denounce that nature worships like shinto do not deserve to be called religion as they are pre-civilized, naïve etc. In my view, however, these two are same because they both believe the existence of super power without concrete proof. I think nature worships, polytheism, correspond to self-sufficient societies and founder models, monotheism, commodity-monetary ones.²⁾

歴史的にも、現在のにも、ほとんどの人が、なんらかの信仰をもっており、無宗教とはいえない。日本人が

じぶん むしゅうきょう
 自分は無宗教であるといっても、
 しんこう ていど ひく
 信仰の程度が低かった
 り、
 とくてい しゅうは
 特定の宗派への
 きぞくかん ひく
 帰属感が低い
 ということであって
 たしんきょう むしゅうきょう ひょうげん
 (多神教を無宗教と表現している
 かのうせいもある)、
 しゅうきょう
 宗教
 てきかんじょう
 的感情がないなどとはいえない。
 いちぶ がくしゃ けんきゅうしゃ
 一部の学者・研究者な
 どの場合、
 ばあい ゆいぶつしゆぎてきしこう
 唯物主義的思考をもち、
 むしゅうきょうしや そんざい
 無宗教者の存在はあ
 りうるが
 (わたしもそうであるが)、
 これはきわめて
 しょうすうは
 少数派といえよう。
 ひと しょうきょうてきそんざい
 人は宗教的存在である。
 したがっ
 て、
 ほとんどの人の追悼は、
 ひと ついとう いれい
 慰霊である。

Historically and presently almost all of the people have some kind of faith. They are not unreligious. Even if some Japanese say about themselves they are unreligious, that means their degree of dependence on religion or feeling of belonging to a certain religious group is very low, but does not mean they do not have religious faiths: there is a possibility that they express their polytheism as unreligious. In the cases like some of scholars and researchers, they might be materialists and unbelievers in religion. But such individuals are very few. Human beings are religious existences. Therefore *tuito* is equal to *irei* for most people.

こっか ついとう いれい
II. 国家による追悼・慰霊とは？
II. What is State memorial-Commemoration?

じんるい しゃかいてきどうぶつ
 人類は社会的動物であり、
 しゅうだん きょうどうたい
 集団、共同体を構成する。
 きょうどうたい きょうつう りがい きょうつう
 共同体には共通の利害、共通の祈りと、
 ようしき
 その様式がある。
 れきしてき
 歴史的には、
 ぶぞく みんなぞく
 いずれの部族・民族でも、
 せいぎ
 正義であれ、
 ふせいぎ
 不正義であれ、
 きょうどうたい たたか ぎせい
 共同体のために戦い犠牲となつた者
 の
 ちんこん
 鎮魂し、
 かな きょうゆう
 その悲しみを共有するために、
 きょうどうたい
 その共同体の
 しゅうきょうようしき
 宗教様式をもって
 ぎしき きょうこう
 儀式を挙行してきた。
 そして、
 そこ
 では、
 ふうじょう じょうせつ しせつ せつち
 通常、常設の施設が設置され、
 しきてん と おこな
 式典が執り行われ
 てきた。

Man is a social animal that forms his group and community. In a community individuals share common interest, common prayer which has its specific style. Historically any tribe, any nation has performed ceremonies under its religious ritual style to console the spirits of the deceased who fought and sacrificed themselves for the community whether the fight was for the right or not. And the ceremonies have been held at its permanent institution.

しみんかくめい きゅうと ち しはいせいりよく か
 いわゆる市民革命がおこり、
 旧土地支配勢力に代わっ
 て、
 どりつじえいてき のう こう
 独立自営的な農・工・
 しょうかいきゅう ちから も
 商階級が力を持つよ
 うになる
 と、
 きゅうせいりよく むす
 旧勢力と結びつた
 きょうかい
 教会（カトリック）が、
 せいじ
 政治に
 かいにゅう はいじょ
 介入するのを排除す
 るため、
 せいきょうぶんり しゅう
 政教分離が主張さ
 れるよ
 うにな
 った。
 しかし、
 あら
 新たに
 こくみんこっか しゅう
 国民国家を主導す
 るよ
 うにな
 った
 しんせいりよく
 新勢力が、
 こっか ぎしき
 国家の儀式にお
 いて、
 しゅうきょうてき
 かれらの宗教的
 ようしき
 様式をとらないとい
 うことではなかつた。

As a result of so-called bourgeois revolution, farmer, manufacturer and merchant classes who manage their own business independently became the dominant groups in the society. They advocated the separation of religion and politics in order to exclude the intervention of the Catholic Church connected with the Ancien Regime from politics. However this does not mean that the new power which seized the supremacy of the nation-state does not adopt their religious style in the ceremony of the state.

こくみんこっか ほんてん
 しかし、
 国民国家が発展して
 いくな
 中で、
 さまざまな
 さんぎょうじしや ろうどうしやかいきゅう けいせい
 産業従事者や労働者階級が
 形成され、
 ふくすう
 また複数の民族
 を包摂するよ
 うにな
 ると、
 さまざまな
 しゅうきょうようしき
 宗教様式が混在
 し、
 とくてい しゅうきょうようしき
 特定の宗教様式をと
 ること
 に抵抗
 が強くなる。
 しぜんかかく
 自然科学（とりわけ
 しんかろん
 進化論）の
 発達は
 はん
 反・
 ひしゅうきょう
 非宗教 =
 むしんろん
 無神論も出現
 させた。

But as nation-states grew, various industries and working-class appeared, and plural races were included in them. At this stage each group which has different religion resisted being forced to obey the other religious style. The progress of natural science, especially Darwinism, influenced the appearance of anti-/non-religious thought, atheism.

それでも、
 これまでのところ、
 おお
 多くの国家では、
 のうたん
 濃淡
 の違いこそあれ、
 ちが たすう は
 多数派ないし
 しゅうどうけん
 主導権をと
 った勢力の
 しゅうきょうようしき
 宗教様式が式典
 ではとられ、
 こっか
 国家が追悼
 することは
 とうぜんし
 当然視されて
 いる。
 にっぽん のぞ
 日本を除く、
 おそらく、
 すべての
 こっか
 国家において
 は、
 こっか せんそう せいぎ
 国家の戦争は
 正義であり、
 きわめて
 しぜん
 自然に「
 くに
 国のために死ぬ」
 のは、
 めいよ
 名誉であると
 う
 受け止め
 られており、
 けんしょう
 顕彰される。

Nevertheless, even today, in a lot of countries it is regarded as right and proper for the majority: the group which has the initiative of the nation, to adopt their religious style in the nation's ceremony even if there are some differences of degree. Except Japan, probably in all

nation-states in the glove people consider the war waged by their state is right and the death for their country is honorable.

各国の追悼の状況を観察してみよう；

Let's take a look at "tuitou" of some nation-states;

イギリスでは国王（女王）が英国国教会を主宰し、その派の教会であるウェストミンスター寺院（Westminster Abbey）が国家の追悼の聖堂（廟）である。多くの国王、聖職者、芸術家そして兵士が埋葬されており、政教関係の変動にもかかわらず、国家の慰霊の場所としての地位に変化はない。

In the U.K, the King (Queen) presides Church of England and its Westminster Abbey is the main national shrine. Scores of monarchs have been buried inside the Abbey along with church ministers, artists and soldiers. Despite all of the political changes for both church and state, Westminster Abbey has endured the position as a national shrine.

アメリカでは、ドル紙幣には、“GOD IN TRUST”（我ら神を信ず）と印刷され、“GOD BLESS AMERICA”（アメリカに神の恩寵がありますように）と言わない大統領就任演説はありえない。このGODは当然キリスト教の神である。9.11の慰霊式典やレーガン大統領の国葬は、プロテスタントの一派である長老派の教会のWashington National Cathedral で挙行された。³⁾

The letters printed on greenbacks read: “GOD IN TRUST” and it has been unprecedented that the presidents of the United States did not say “GOD BLESS AMERICA” in their inaugural addresses. Memorial service for the victims of the September 11, 2001 attacks and the state funeral of President Reagan were conducted in the Washington National Cathedral which is a church of the Presbyterian, a part of the Protestant. ³⁾

アーリントン墓地は兵役での犠牲者を埋葬する最大規模のものであるが、ここが追悼式典の統合施設とはいえない。memorial dayは全米各地の墓地で、それぞれの形で行われ、統一的な追悼式が挙行されるわけではない。ただし、Washington National Cathedralは戦争

犠牲者のための常設の専用施設ではないため、アメリカという国家への忠誠を顕彰する外国要人の献花はここになされることが多い。

Although the Arlington National Cemetery is the biggest cemetery for soldiers sacrificed during their duties, it is not the integrated, central institution for commemoration ceremony. The ceremonies of Memorial Day have been conducted at each cemeteries in the U.S. respectively, but not integrated in one place. But the Washington National Cathedral is neither permanent nor exclusive institution for the war dead. Therefore, a lot of foreign VIPs who want to honor the soldiers sacrificed for the United States of America put wreaths of flowers at Arlington Cemetery.

ドイツにおいては、プロイセン時代に建てられ、1931年よりドイツ兵士の追悼施設であった「ノイエ・ヴァッヘ」が、東西ドイツ統一後に、あらためて国立中央追悼所となった。被追悼者はドイツ軍兵士、ユダヤ人、共産主義による犠牲者などであり、また、過去に限定されず、現在アフガニスタンに派兵され犠牲となった兵士も追悼されることになる。

“Die Neue Wache” originally built as a guardhouse for the troops of the Crown Prince of Prussia, has been used as a memorial for the German war dead since 1931. After German reunification in 1991, the Neue Wache was again rededicated in 1993 as the Central Memorial of the Federal Republic of Germany for the Victims of War and Tyranny. German Soldiers, Jewish, victims by communism and others are all commemorated here. In addition, the dead are not limited to the past affairs. Soldiers killed in the present war in Afghanistan are also included.

追悼所に宗教性は希薄であるが、そこにあるコルヴェッツ制作の「死んだ息子を抱く母親」像は（図1）、ピエタ像、すなわち「死んだイエスを抱くマリア」像（図2）、との結びつきが明らかだといわれている⁴⁾。ピエタ = Pietàはイタリア語で悲嘆を意味し、ピエタ像はキリスト教芸術の主題のひとつであり、ドイツおよび中欧において深く信仰されてきた。つまり、追悼所は、希薄ながら、キリスト教様式に包摂されているといえる。

The memorial has little atmosphere of religion. But

there is the statue of “Mother with her Dead Son” made by Käthe Kollwitz(See Figure 1). It is said that this statue has a strong relation with the stature of the Pietà (pity) (See Figure 2).⁴⁾ The Pietà is a subject in Christian art depicting the Virgin Mary cradling the dead body of Jesus. The Pietà developed in Germany about 1300 and was especially popular in Central Europe. Therefore, we can consider the memorial is embraced in Christianity even if its expression is indirect.

チュングオ（中国）、ベトナムなど社会主義国では、唯物主義が正しいとされ、非宗教が国是だが、実態としては、建国の指導者の神格化が行われ、廟を建て、その中に彼らの剥製（ミイラ）を展示し、これを参拝する。ペキン（北京）のティエンアンメン（天安門）広場には「マオ（毛）主席祈念堂」がある。そしてその隣に革命の犠牲者のための「人民英雄記念碑」がある。記念碑は19世紀以降の革命闘争のために勇敢に献身した烈士を追悼するために建てられている。無宗教とされているが、皇帝崇拝の国家宗教に包摂されているといえよう。ちなみに社会主義国はこの国家宗教と共産党独裁政治の祭政一致といえる。他の宗教は政府の管理下に置かれ、信教の自由はない。

In socialist countries like China and Vietnam, only materialism is right thought. The communist party and its government have oppressed religions so that they can not exerted its influence on the people. But as matter of facts, in each country, they have apotheosized the founder of their socialist state and put the stuff (mummy) of the remains for worship in the shrine built for that purpose. “Chairman Mao Memorial Hall” is located at Tiananmen Square in Peking. Beside it, there is “The Monument to the People’s Heroes”. This monument was built in memory of the martyrs who laid down their lives for the revolutionary struggles of the Chinese people during the 19th and 20th centuries. Although communists insist these buildings are non-religious, it is certain they are embraced in a state religion of communism featuring emperor-worship (great admiration for Mao Zedong). It is obviously the integration of this state religion and the autocracy by the communist party. The Chinese government puts the other religions under its control.

There is not freedom of religion in socialist countries.

Ⅲ. 日本における国家による追悼をめぐる議論の状況

Ⅲ. Present situation of arguments in Japan on *tuitou* by the state

まず、日本における国家による追悼と宗教様式に対する主張を整理してみよう；

First of all, Let me classify ideas on *tuitou* and religious ritual style by the state in Japan into some categories.

① 国民国家そのものを否定し、国家による戦争に反対し、国のための死を否定する。戦争とは、一部の支配勢力が、国民をだまして、引き起こすものであり、国がやる追悼は、国民の精神を麻痺させ、死を価値あるものにするに他ならない。だから、国家による追悼を否定する。（子安宣邦、田中伸尚）

① Some take the position that nation-states should be abolished. They oppose any war by the state and the death for the state. Certain dominant powers in a state deceive its people to cause wars. The purpose of *tuitou* by the state is to paralyze the minds of people and let them believe the death is valuable. Therefore, they deny the *tuitou* by the state. (KOYASU, TANAKA)

② 「大東亜戦争」は日本の侵略戦争であった。靖国神社はこの戦争を推進した中心的組織であり、かつ特定の宗教であり、これを国家の追悼の施設とするのはふさわしくない。過去の過ちを反省した上で、国立の無宗教の追悼施設を設置することが求められている。（朝日新聞）

② “Greater East Asia War” was a Japan’s aggressive war. The Yasukuni Shrine, a specific religion, played the role as the central organization by glorifying Japan’s war dead to promote this war. Therefore, it is inappropriate to give the status of the national memorial to the Yasukuni Shrine. It is needed to have a non-religious national memorial. (Asahi shinbun newspaper)

③ 「大東亜戦争」の解釈は各自にまかせ、ともかく平和国家として生きることを決意し憲法にも明記した日本は、主権・独立国家として犠牲者の追悼は必要である。靖国神社は、特定の宗教施設であり、だれでもわだかまりなく参拝できる、別の国立の無宗教の施設を設置すべきある。(福田官房長官懇談会の報告書、2002年)

③ The interpretation of Japan's actions in World War II should be left to each person. In any event, The Japanese people are determined that they maintain peace and do not wage aggressive war any more and their resolve is written clearly in the Constitution. As a sovereign and independent state, it is necessary to have a national memorial. But, as the Yasukuni Shrine is a building of specific religion, it is needed to create a new secular state memorial where anybody can go to remember the dead without having ill feeling. (The report of Chief Cabinet Secretary FUKUDA Yasuo's meeting, 2002)

④ 靖国神社からA級戦犯を「分祀」し、宗教法人から特殊法人に改組する。(野中官房長官)
靖国神社の自発性によって、特殊法人化する。
その後、国会が誰を祀るかを定める。(麻生外相 2006年)

④ In some way, "remove" the enshrinement of Class-A war criminals and reorganize the Yasukuni Shrine from a religious cooperation to a special cooperation (Chief Cabinet Secretary, NONAKA Hiromu)
Based on a freewill of the Yasukuni Shrine, it reorganizes itself from a religious cooperation to a special one controlled by the government. After that, the parliament decides who are commemorated. (Foreign Minister, ASO Taro, 2006)

⑤ 靖国神社法案
靖国神社を日本政府の管理に移し(宗教法人を特殊法人化)、国によって戦没者の英霊を慰める儀式・行事を行うこととし、その役員の人事は国が関与し、経費の一部を国が負担及び補助する。

(1974年に衆議院で可決されたが、参議院では審議未了となり廃案となった。)

⑤ Yasukuni Shrine Bill

The Yasukuni Shrine is reorganized from the present religious cooperation to a special cooperation controlled by the government. The spirits of the dead are commemorated in ceremonial occasions conducted by the government. The government participates the personal management of the directors and bears and subsidizes some part of the expense. (In 1974 the bill was approved at the Lower House, but finally was rejected because the deliberations had not finished at the Upper House)

⑥ 昭和天皇はA級戦犯が合祀されたから参拝を中断したのであるから、靖国神社からA級戦犯を分祀すれば、天皇と首相の参拝は可能になる。
(富田メモからの演繹)

⑥ Emperor Showa stopped to go to the Yasukuni Shrine after it added class-A war criminals as gods. If the Yasukuni Shrine removes the spirits of Class-A war criminals, it will be possible for Japan's Emperor and Prime Minister to visit the shrine. (a deduction from Tomita's note)

先にも述べたように、人間は社会的動物であり、家族、group、communityなどを形成する。共同体には歴史があり、共通の言語、文化があり、信仰があり、その信仰様式が共同体の儀式に用いられる。現在の西洋では、希薄になってはいるが、有力勢力の宗教の様式が、国家の儀式に用いられている。

As I mentioned earlier, Man is a social animal that forms family, group, community, and such. In the community the people share its common prayer and ceremony according to the ritual style of their faith. In the Western countries the ritual style of each predominant religion, even if it is very subtle, has been adopted in their national ceremonies for commemoration.

ところが、日本の戦後の場合、日本人は政府を含め多くの者が、「大東亜戦争」は、日本という国家による

侵略戦争であり、不正義の戦いと自ら受け取っているため、他の国では当たり前になっている国家が追悼することの是非がとられることになった。⁵⁾

On the other hand, In Japan most people themselves think “Greater East Asia War” was Japan’s aggressive war—not for the right. As a result the people of Japan have to debate whether it’s right or wrong to have a national memorial service while the other countries do it quite naturally.⁵⁾

加えて、多数の日本人においては神道と仏教は習合しており、それ自体に信仰を神道へ純化ないし偏重することが必ずしも受け入れられるわけではない。むしろ信仰・非信仰形態が多様化するなかで、自己の宗派への帰属意識が強く独自性を維持しようとするキリスト教徒や仏教徒、無神論的思考の強い人々には、神道様式に式典を純化し、統一化することに抵抗がある。

In addition, as Shinto and Buddhism are compounded or mixed in most Japanese, purifying their faiths or placing too much emphasis on Shinto is not necessarily acceptable to them. Instead a multiplicity of faiths—Buddhism, Christianity, atheism and many others—is spreading. As the followers who want to keep their own identities have a very strong sense of belonging to their sect, they resist purifying and integrating the ceremony into Shinto style.

これは明治以降の廃仏毀釈やその他の宗教の弾圧という悪しき経験からいっても危惧される点である。彼らは戦争政策に加担した神道（とりわけ国家神道の象徴であった靖国神社）を追悼から排除するために、「政教分離」を強調している。そこで、無宗教の国家施設を別に設置する、ないしは靖国神社を宗教法人から特殊法人化するという考え方がでてきた。

It is quite natural that they are worrying such a purification because of the experience: the oppression of Buddhism (*Haibutu Kishaku*) and other religions by State Shinto. They insist “separation of religion and politics” to exclude Shinto, especially the Yasukuni Shrine: the symbol of State Shinto, which played a key role in the aggressive war as the primary national shrine for the commemoration. To settle these problems, ideas like establishing a securer memorial in stead of the

Yasukuni Shrine or reorganizing it from a religious cooperation to a special one have been offered to the public.

IV. 無宗教の追悼施設という提言について
—希薄な神道礼拝様式がもっとも自然
IV. On the proposal of secular memorial:
—modest Shinto ritual style is most natural

霊魂の存在は信じないが、犠牲者の死を悲しむ非宗教的な追悼はありうるが（わたしも含め、無神論者にとっては）、多くの人は霊魂の存在を信じているのであって、仮に無宗教の施設を作っても、各人は自己の宗教感に基づいて祈る。大多数の人にとって本来的に無宗教ではありえない。だから、宗教が共有されれば、かれらの共通の祈りの方式が使われる。

It might be possible for atheists including me to conduct a secular ceremony in which participants lament the death of friends or relatives. But most people believe the existence of souls or spirits. Even if a secular memorial were built, they would pray for the souls of the dead through their beliefs. For most people it is impassible to be non-religious. Therefore, if they have a common faith, the ritual style of that is used for the ceremony.

広島原爆や沖縄など、その場所自体が惨禍と犠牲の場所であるから、そこに残ったか、あるいは後で建てられた「原爆ドーム」や「平和の礎」が——設置者の意図が別のものであったとしても——墓標であり、遺骨である。そこには多くの犠牲者の霊魂が宿っているのである。犠牲の瞬間から、こういった具体的な犠牲を示す共有された象徴物の周囲には犠牲者の霊魂が存在しているのであり、それに対して祈りがある。そのため、逆説的だが、おそらく式典様式そのものの宗教性はむしろ低くてよい。

In the cases of Hiroshima, Okinawa, they themselves are the places of tragedies and sacrifices. The wrecked “Atomic Bomb Dome” or newly built “Base for Peace” are tombs or ash of the dead even if the intension of placement is different. There are innumerable spirits and souls of the dead around the marks. After the moment of

sacrifices the souls and spirits have been existing around the common symbols of the past tragedies. People pray to the symbols for the dead. Perhaps paradoxically, that is why the memorial ceremonies do not need to have deep religious atmospheres.

一方、“全国”の戦没者の慰霊という、実際の犠牲の場所ではないところで、とり行なわれる抽象性が高い儀式の場合、一定の宗教的様式が必要となる。わざわざ“無宗教”と断って無味乾燥な追悼板を置いたところで、だれもそれに向かって心から鎮魂の気持ちにはなれない。無宗教だといっているのであるから、その追悼板に霊魂は戻ってはこないのである。

On the other hand, an abstract ceremony, which is conducted at a place where sacrifices were not happened in the real meaning, needs a certain religious ritual style to commemorate the deceased of the “whole” county. Although you put a plaque for memorial while you are saying” this is a *secular* plaque”, nobody has feeling of commemoration from the heart. The souls and spirits do not return to the plaque declared non-religious.

確かに、日本には、信仰の多様性という現実があるのであって、これにひとつの宗教様式を押しつけることには抵抗がある。しかし、追悼の式典というのは日本人ということを共通項として、ある場所に参集して、共に祈るのである。彼らの共通のidentityとは何なのか？ 神道の信者でなくても、日本人は神道の自然に畏敬を感じる文化に共感するだろう。日本の文化の中で、最も伝統的で、今なお受け継がれてきた自然崇拜の文化である神道を我々の共通項としてよいのではないか（仏教、キリスト教の伝来はその後である）。これは、一神教であるはずのキリスト教徒が、それ以前の文明であるギリシャの神々に非常なる親近感を持っているのと同じことだろう。

Actually there is a multiplicity of faiths in Japan and strong resistance to the compulsion to take a particular religious ritual style. However when Japanese want to have a ceremony to pray together for the war dead at a same place, what is their common identity? It is permissible to say that Japanese, if not believers of Shinto, commonly feel the wonder and awe of the nature. Why can't we put

Shinto, a kind of nature worship, the most traditional faith in Japan-as the common base of our culture. Buddhism and Christianity came to Japan later in its history. Shinto's position is similar to that of Greek myths in the Western culture. Christians, believers of only one God, feel affinity with gods of Greek myths belonging to an older civilization.

神道は、地域共同体において、安全や健康を祈る最も一般的な信仰でありつづけてきた。最高裁判決でも、津地鎮祭における自治体の主催を合憲とした。各地の神社の祭りなどへの補助も一般的に行われている。⁶⁾だから、追悼式典においても、神道様式をとるのが、最も自然であろう。

Shinto has been the most general faith Japanese people depend on when they pray their security and health in local communities. The supreme court judged that a ground-braking ceremony conducted with Shinto ritual style under the auspices of a local government (Tsu city in Mie prefecture) was constitutional. Shito shrine festivals held all over Japan are generally subsidized by local governments. ⁶⁾ Therefore, It is very natural to use Shinto ritual style in the national memorial service.

すでに述べたごとく、政教分離は、西洋諸国では市民階級が旧勢力と結びついた教会（カトリック）の政治介入を阻止するために、唱えられたものであり、市民国家の儀式にかねらの宗教的様式（英国国教会やプロテスタント）をとるのを妨げるものではない。

As I mentioned before, the separation of religion and politics was advocated by the citizen class to inhibit the intervention of Catholic Church to politics. However this does not mean that the citizen class which has seized the supremacy of the nation-state does not adopt their religious ritual style—Church of England, protestant—in the ceremony of the state.

現在の日本において、地鎮祭や8月15日式典を神道式でやったからといって、国家主義を鼓舞し、神社勢力の政治介入を後押しするとは考えにくい。ただ、他の宗教の信者や無心論者への配慮は必要である。したがって、神道様式をとるといっても、きわめて希薄な形であるべきである。

At present Japan it is not imaginable that ground-braking ceremonies and the memorial service held on August 15 with Shinto ritual style promote nationalism and support political intervention by shrine powers. However it is necessary to consider the feeling of the believers of the other religions and atheists by using Shinto rituals in modest ways.

V. 天皇と祭祀

V. The Emperor and ritual

多くの日本人の信仰においては、神と人間は連続しており、一神教のように分離していない。菅原道真は生身の人間であったが、現在は「学問の神様」として祭られている。横綱はその名の通り、巨体にしめ縄（魔除）を横に張り、「力の神様」である（巨石信仰と同じ）。天皇は人間宣言はしたが、日本人の無意識領域においては依然として神である。⁷⁾

In the faith of most Japanese, gods and human beings are linked each other, not divided as monotheism. SUGAWARA Mitizane was an actual man and now is enshrined as “the god of learning”. Yokozuna of sumo wrestling, as the name shows (yoko=horizontal, tuna=rope), is “the god of strength” who wears a thick talisman rope around his big body. This is same as the big stone worship. Emperor Showa declared that “I am a man, not a god” when Japan was defeated in World War II. But He is still a god in the unconscious area of Japanese mentality.⁷⁾

日本国憲法は天皇に近代的な装いをさせ、“象徴”と
いっている。民主主義の根本原則からいえば、特定の
血族が国家の中において、特別の地位を与えられること
は、おかしい。共和制が民主主義の本来的姿である。し
かし、ときとして、人間はそういった必ずしも合理的で
ない system を求めるものであり、天皇制は日本人の
精神を安定させる役割を果たしているのである。⁸⁾

After World War II the new Japanese Constitution made the Emperor dress in a modern-fashioned mode, namely the symbol of Japan. It is irrational that a specific relative has privileged position in a state under the principle of democracy. Republic system is normal one. Nevertheless,

in some occasions human-beings require such a irrational system. The emperor system in Japan plays a role to stabilize the mental condition of Japanese.⁸⁾

その天皇は、宮中において、国家と国民の安寧を祈るために、新嘗祭をはじめ、年間、数多くの大小の神道祭祀を主宰している。

天皇は日本という共同体・国家の神官でもあり、神でもある。かれは、その国家と国民の安寧を祈る立場にある。かれが、国家の犠牲者の追悼式典を主宰することが、一番自然である。

The Emperor has been presiding various kind of Shinto ceremonies like *Niinamesai*, a kind of Thanksgiving, all year round in the palace, although such ceremonies are considered as private deeds of the Emperor family. But the Emperor actually is the god and also the oracle of the collective-the state called Japan. He is in the position to pray for the peace of his state and people. It is most natural that he presides the memorial service for victims devoted themselves to the state.

8月15日に挙行される全国戦没者追悼式典では、「全国戦没者之霊」と書かれた白木の慰霊柱に対して、天皇が最初に追悼し、TVなどでは、これと首相の発言を中心に報道する。「臨席」と言われているが実態において天皇が式典を主宰していることは明白である。(図3、4) また、慰霊柱は「霊」という神道の表現を用い、高い白木の柱は樹霊信仰を示しており、神道形式である。⁹⁾つまり、神であり、神官である天皇が日本という集団を代表して、この慰霊柱に向かって慰霊するのであるから、式典は、疑いもなく国家的宗教的行為—しかも神道様式による—であるといえる。

In the memorial ceremony for whole country's war dead performed on August 15 every year, the Emperor, as the first and main speaker, expresses his words of commemoration at a white wooden memorial pillar which reads: “Spirits (Rei) of Whole Country's War Dead”. (See Figure 3, 4) TV etc cover mainly his and Prime Minister's words. It is very clear that the Emperor actually presides this ceremony although it is “attendance” in the official expression. In addition, “*rei*”, Shinto's term, is written on

the pillar. A tall wooden pillar means a tree worship which also belongs to Shinto. ⁹⁾ Therefore, the ceremony is undoubtedly a religious deed conducted by the state—and Shinto ritual style is used.—

なぜ、このような、そうであるか否か、わからないよ
うなあいまいな神道様式をとっているかといえば、いわ
ゆる政教分離に配慮しているからである。しかし、他国
と同様、追悼とは宗教的なものであり、その共同体・
国家の主要宗教様式をとることが人心にもっとも合致
していることを示している。天皇はここで、新道様式に
のっって追悼祭祀をしているから、靖国神社に行かな
くとも済んでいる。

But an ambiguous style—it is not easy to assert that the style belongs to Shinto or not—is taken for the ceremony. The reason is that the government is considering so-called “Separation of religion and politics”. But same as the other countries, its commemoration is religious. It is most suitable for the hearts of people to use the most popular religious ritual style in each collective, country. As the Emperor presides the memorial ceremony according to Shinto style at Budokan, he has not gotten in trouble for not visiting the Yasukuni Shrine.

VI. 皇居内に慰霊柱の常設を
VI. Erect a permanent memorial pillar
in the Imperial Palace.

靖国神社を国家の追悼の施設とすることは、最も適切
であるとはいえないだろう。しかし、一宗教法人であ
る靖国神社を首相が参拝することは、信教の自由であり、
これを妨げてはならない。顕彰はしないが、慰霊はする、
ないしは東条は祭られていても、自分には関係なく兵士
を追悼するために参拝するというのが、コイズミ（小泉）
の信条（同時に大多数の日本人の心情）である。首相が
軍国主義者と思うならば、首相を辞めさせることが筋で
ある。彼の信仰内容を批判することは自由であるが、
参拝する、しないは彼の自由である。また、一宗教
法人で国家的慰霊の式典を挙行することは、アメリカで
は行われていることであり、アメリカ占領軍が作成した
日本国憲法においては、靖国神社で追悼式典を挙行して

も政教分離原則には抵触しない。

It is not the most suitable way to give the Yasukuni Shrine the position of the state memorial. But, the worship to the Yasukuni Shrine, a religious cooperation, by the Prime Minister should not be obstructed under the principle of religious freedom. The purpose of his visit is to *irei* the ordinary soldiers. He disregards Class-A war criminals or may console their souls but does not admire them. This is the brief of Mr. Koizumi's and the sentiment of most Japanese people. If you think that Mr. koizumi is a militarist, you should act to let him resign the prime minister. You are free to criticize the content of his faith. But He, Prime minister, also has freedom of religion. He can decide to go or not to go.

In the U.S. memorial ceremonies under the auspices of the government have been conducted at private religious corporations. As the American occupation army wrote the present Japanese Constitution, it is not against the principle of “separation of religion and politics” to conduct the national ceremony at the Yasukuni Shrine.

しかし、靖国神社がいまもって、過去の戦争を肯定す
る立場をとっていることは、兵士の鎮魂が目的であると
はいえ、国家による鎮魂のために、最も適切な場所であ
るとはいいがたい（靖国神社は「大東亜戦争」を肯定す
る立場であるから、その正しい戦争を指導した東条らを
分祀することはありえないだろう）。靖国にかわる施設
があれば、その方が望ましい。

However the Yasukuni Shrine is still keeping the position that the Greater East Asia War was right. Under that situation it is not appropriate to conduct the national ceremony there even if the purpose of ceremony is for the commemoration of ordinary soldiers—the Yasukuni Shrine will not remove the spirits of Tojo and other Class-A war criminals because it believes the war was for the right—. So, if we can find more suitable place to have the official ceremony, it is better to hold it there.

新しい施設とその式典の様式はいかにあるべきか？先
に、神道様式であるべきとしましたが、その程度は希薄な
ものであるべきである。他の宗派の教徒にとっても、唯物
主義者にとっても、それほど違和感がなく、参列できる

ものでなければならない。また、式典を妨げない範囲において、各自の礼拝方式（十字を切るとか）、が尊重されねばならない。

What should be the new facility and the ceremony like? I already mentioned we should adopt Shinto ritual style in an ambiguous way which enable the participation of the other religion believers and materialists without feeling somewhat out of place with it. And the majority must respect the other religious rituals—making the sign of the cross etc—, if those are taken within the range the ceremony is not disturbed.

8月15日の追悼式典は神道式であるが、それとは気づかれないくらい、その様式を希薄にして執り行われている。これに対しては靖国神社参拝のような異議が声高に唱えられてはいない（共産党は不参加）。つまり、国民の多数は、きわめて希薄なかたちでの神道式を受け入れているといえよう。

On August 15, the national memorial service is conducted with Shinto ritual style at Budo-Kan. But a lot of people do not notice about it because the ritual is used in very ambiguous way. Not same as the commemoration at the Yasukuni Shrine, only a few people (Japan Communist Party etc) are against this. We can conclude from this fact that most Japanese people accept national ceremony in Shinto ritual style if its colour is weakened.

現在の武道館における追悼式典は、国家による追悼という役目を果たしてきた。しかし、専用でも、常設でもない施設での挙行は、追悼の荘厳さという点において不十分である。しかも、武道館という英語の media では“military gymnasium”（軍事教練館）と報道されている施設での追悼式典は、「軍事的報復を誓う」式典と誤解されても仕方がないものであり、ここでの式典は避けるべきであろう。

The present memorial ceremony at Budo-kan has played the role of the national memorial service. But the ceremony at this facility, neither exclusive nor permanent for its purpose, can not hold a great solemnity. In addition, “Budo-kan” is expressed in English media as “military gymnasium”. Holding the memorial ceremony in such a facility might be easily misunderstood as “the

ceremony for military retaliation.” It should be avoided to continue it there.

さらに、遺族の高齢化、他界が進み、第2次大戦の直接の関係者がだれも出席しないのに、わざわざ臨時の式場を設置して追悼式を挙行することに意義が失われていくから、現在の方式は早晚続けられなくなる。専用かつ、いつでも参拝できる恒常的な施設が必要となる。さらに、第2次世界大戦から60年以上がたっている。それ以後の平和を求めめる活動で犠牲者は出ている。彼らを追悼することも求められている。

Due to aging and dying of the bereaved, nobody who has the direct relation with the World War II will attend the ceremony in the near future, It will be impossible to continue the present way of ceremony sooner or later. An exclusive and permanent memorial facility—whenever people want, they are able to visit—will be needed. More than 60 years have passed since the World War II ended. During that time, we have seen casualties in the activities seeking for peace. We must commemorate them, too.

現在の武道館での式典様式を基本的に踏襲し、天皇がやはりそれほど神道的色彩を帯びずに主宰し、しかし、鎮魂するに十分な荘厳さをもつ様式がよい。武道館をしきょうとするのは取りやめ、そこでつかわれてきた慰霊柱を新しい施設に据えらるというのが一番、自然な流れになろう。では、どこに慰霊柱をすえるべきなのか？

The best way is that we essentially continue the rituals practiced at Budo-kan in which the Emperor presides the ceremony without showing noticeable Shinto tendency, but with holding a great solemnity for commemoration. Budo-kan will terminate the role as the place for the ceremony. And it is quite natural that the memorial pillar, which has been used there, will be moved to the new facility. Now where should the pillar be placed?

遺族が靖国神社に代わる恒常的施設として喜んで受け入れるには、新施設には、それを凌駕する威厳・荘厳さが求められる。そのために、慰霊柱と式場を置く場所は、どこが最適であろうか。天皇は憲法の第1条で象徴であるとされ日本の国家 system の中心に据えられている。かつ国家祭祀＝祈りの主宰者として日本国と

国民の安寧のために年間を通して祈りを奉げている。
その天皇が居住し、日本の国家機構と祈りの中心である
皇居こそが、慰霊柱を設置し、追悼式典を挙げる場所
として最もふさわしい。

The new permanent memorial facility needs a great solemnity surpassing the Yasukuni Shrine to be accepted by the bereaved. Where is the best place to set the pillar? In the article 1 of the Japanese Constitution it is provided that the Emperor is the symbol of Japan: he is put at the center of the state organization of Japan. And as the oracle he presides the state rituals, in which he pray for the peace of Japan and its people all year round. The Imperial Palace, the place where the Emperor is living and the center of Japanese state organization and prayer, is the most appropriate site for settling the pillar and conducting the memorial service.

Ⅶ. 誰を慰霊するのか？

Ⅶ. Who are commemorated?

日本人には、いかなる戦争をも廃絶するというかたち
での平和を求める考え方が強く（武力をもって自国の
平和を守るといのが、世界の一般的考え方が）、
敵・味方を分けずに鎮魂する傾向も強い。また、霊魂は
生前の行為の善悪にかかわらず慰霊するという考え方が
強い。であれば、日本が関わったすべての戦争や紛争で
の犠牲者を鎮魂するが、戦争責任や敵味方を問わない、
という方式をとるのがよいだろう。

Japanese people strongly seek for peace in the way abolishing any kind of war from the globe—while the general way of thinking in the world is to seek for peace by protecting his own country by force—and have a tendency of commemorating the dead without dividing enemies and friends, or good and foul deeds in life. If so, the best way of conducting the national service is to commemorate every victim of wars and conflicts without questioning war responsibility, and enemies or friends.

「大東亜戦争」が国策の誤りであり、それを反省する
ことを、政府は明言しており、これを追悼のことにふ
くめればよいのであって、慰霊対象に戦争責任者を含め
るか否かを問題にする必要はない。日本人の一般的信仰

心からいえば、顕彰はしなくとも慰霊はするのであるか
ら、とりわけて、かれらが慰霊の対象から排除されなく
ともかまわない。

Japanese government has professed that “Greater East Asia War” was a blunder of the state policy, and that it must take responsibility for its action. This profession should be included in the words of commemoration, but it is not necessary to take up whether or not the war criminals are included in consolation. In their way of thinking, most Japanese console the souls of criminals after their deaths. So they do not care if the criminals are included in the commemoration.

交通事故や自然災害の犠牲者もちろん気の毒ではあ
るが、国家や平和を守るために犠牲になったということ
は、とくに国家として追悼する意味がある。「全国戦没
者之霊」の表記を変える必要はないだろう。第2次世界
大戦が、日本人が歴史上経験した最大の惨禍であること
はかわらず、こんな惨禍は最後にしたいとの思いは共通
であるからである。しかし、その後にも犠牲者は出てい
る。表記は変えないが、そういった人々をも含むとい
うことにすればよい。

We feel sorry for victims of traffic accidents and natural disasters, of course. But it has a special meaning to commemorate the victims who died during their duties to protect their country. It is not necessary to change the words on the pillar: “Spirits of Whole Country’s War Dead” because the World War II was the biggest catastrophe throughout Japanese history and we share the feeling together that we must let it be the last one. Unfortunately, victims have occurred after the World War II. It is natural to understand that the souls of these victims are also included in the pillar.

また、個々に誰を祀るかは追悼者個人個人の意思に委
ねればよい。その場合、2つの選択肢があるだろう。ひ
とは追悼施設が、追悼者の依頼にしたがって、被追悼
者の名簿を保管するが、政府が名簿を公表したり、被
追悼者を認定するものではない。もうひとつは、名簿を
作成し、保管することも必要ではなく、個人的に望むな
らば、それこそ、個々に神社や寺院に依頼すればよい、
というものである。わたしとしては、前者がよいと思う。

追悼者は、自分の被追悼者がその式典の対象にしっかりと組み込まれていることを確信したいだろう。名簿の保管はその欲求に応えることができる。また、名簿は公表しないことにすれば、余計な軋轢をさげられる。

Now, whom do you commemorate? It should be left to each person's mind. There are two ways to be chosen, One is that the memorial institution keeps the names in its custody according to the request of the bereaved, but the government neither publishes nor acknowledges the names. The other way is that the institution neither makes nor keeps the list of names. If people want to console the souls of victims, they should ask a Shinto shrine or Buddhist temple personally. In my view, the former is better. The each worshiper probably wants to convince that his or her departed is surely commemorated there. The custody of the list of names can meet their desire. In addition, not publishing the list, we can avoid unnecessary conflicts.

注

NOTE

1) 「市民的国民国家の形成と宗教政策」[中国社会主義体制の危機と軍事覇権]の第9章『靖国神社問題とチュングオ（中国）の対日戦略』（どちらも晃洋書房）など

1) See 「市民的国民国家の形成と宗教政策 (The Formation of Nation-State Governed by Intelligent Commoner and Religious Policy)」 and 第9章『靖国神社問題とチュングオ（中国）の対日戦略 (The Chapter 9 “Yasukuni Jinja Problem and China’s Policy toward Japan”)』 in 「中国社会主义体制の危機と軍事覇権 (The Crisis of Chinese Socialist System and its Military Hegemony)」 (Publisher of both books : Koyo shobo) ,etc.

2) 前掲書「市民的国民国家の形成と宗教政策」参照
2) See above cited 「市民的国民国家の形成と宗教政策 (The Formation of Nation-State Governed by Intelligent Commoner and Religious Policy)」

3) 2004年6月11日の国葬に参列した人々：ブッシュ大統領、サッチャー・イギリス元首相・ゴルバチョ

フ元ソ連書記長、ブレア・イギリス首相、シュロウダー・ドイツ首相など

3) State funeral was held on June 11th 2004. In attendance were President George W. Bush, former British Prime Minister Margaret Thatcher, former Soviet General Secretary Mikhail Gorbachev, British Prime Minister Tony Blair, German Chancellor Gerhard Schroder, and many other world leaders.

4) 田中伸尚編「国立追悼施設を考える」（参考文献）
4) See TANAKA nobunao, (Reference)

5) ドイツにおいては、戦争や迫害について、ナチや共産主義の全体主義に責任があるとされているから、ドイツが国家として悪かったという認識に乏しい。日本の場合、国家の長であり、国家と一体になっていたはずの「天皇陛下の命令」の下、大東亜戦争は遂行されたのにもかかわらず、その責任を問わなかった以上、天皇を除く国家が責任を免れることができなくなった。

5) In Germany the people do not have a very realistic perception that their state is guilty as the totalitarianism like Nazis and communism is responsible for the aggressive war and persecution. In the case of Japan “Greater East Asia war” was waged by “the order of His Majesty the Emperor”. In spite of this fact Emperor Showa was not blamed for the war. As a result the country except the Emperor had to accept the responsibility.

6) 一方、自治体やその地域社会がみずから行う行事ではなく単に靖国神社に祈祷を出したことを問うた愛媛玉串料訴訟は、行政側の敗訴となった。

6) Meanwhile, Tamagushi-ryo, prayer's fees, paid to the Yasukuni Shrine by Ehime local government was judged unconstitutional by the Supreme Court. This payment was not for local events.

7) 横綱は、近代化を果たし、日清、日露の戦争を勝利に導いた強国日本の象徴で、大帝と呼ばれる明治天皇を祀る明治神宮において、毎年、正月に土俵入り奉納する

7) Yokozuna dedicates dohyou-iri, a ceremony

showing his strength, to Emperor Meiji at Meiji Shrine in Tokyo every January. Emperor Meiji called The Great Emperor is the symbol of strong Japan because he led Japan to victory of the Sino-Japanese and the Russo-Japanese war.

8) 日本人の劣等感の補強。前掲「市民的国民国家の形成と宗教政策」参照

8) a reinforcement of inferiority complex of the Japanese. See “The Formation of Nation-State Governed by Intelligent Commoner and Religious Policy”

9) 1975年、三木内閣によって「全国戦没者追悼之標」から「全国戦没者之霊」に変更された。

9) Miki cabinet changed the expression on the pillar from “Memorial Marker of whole country’s war dead” to “Spirits of whole country’s war dead” in 1975.

参考文献 (References)

津地鎮祭判決全文

(行政処分取消等請求事件、最高裁判所

昭和46年(行ツ)第69号昭和52年(1977年)7月13日大
法廷判決)

http://www.cc.matsuyama-u.ac.jp/~tamura/tujitinnsaidaihoutei_hannketu.htm

小泉内閣総理大臣の談話 2001年8月13日(14日づけ邦字各
紙)、外務省HP

<http://www.kantei.go.jp/jp/koizumispeech/2001/0813danwa.html> 2008年10月

福田内閣官房長官の私的懇談会「追悼・平和祈念のための記念
碑等施設の在り方を考える懇談会」の「最終報告書」2002
年12月

<http://www.kantei.go.jp/jp/singi/tuitou/kettei/021224houkoku.html>

田中伸尚編「国立追悼施設を考える」樹花舎 2003年

子安宣邦「国家と祭祀」青土社 2004年

保坂俊司「国家と宗教」光文社新書 2006年

日本経済新聞社社説、朝日新聞社社説 2006年7月21日

麻生太郎内閣総理大臣HP 2008年10月 <http://www.aso-taro.jp/lecture/index.html>

岸本建夫「市民的国民国家の形成と宗教政策」晃洋書房 2005年

岸本建夫「中国社会主义体制の危機と軍事覇権」の第9章『靖
国神社問題とチュングオ(中国)の対日戦略』晃洋書房
2007年